

Betygskriterier

TTA635, Facköversättning till svenska II, 7,5 hp

Fastställda av institutionsstyrelsen 2015-11-04, reviderade 2021-12-01.

Gäller fr.o.m. vt 2022.

Förväntade studieresultat

För godkänt resultat på delkursen ska studenten kunna:

1. översätta facktexter inom ekonomi och juridik till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt
2. skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp
3. redogöra för och diskutera med översättningsteoretisk förankring de drag i översättningsprocessen som kräver särskild uppmärksamhet vid översättning av ekonomiska och juridiska facktexter till svenska
4. kritiskt granska och värdera relevanta facktexter och för översättningsprocessen relevanta hjälpmedel.

Betygskriterier

På kursen ges något av betygen A, B, C, D, E, Fx, F. För att bli godkänd på kursen (dvs. få något av betygen A–E) krävs att du har varit närvarande vid minst fem av de sju obligatoriska seminarierna.

Viktning

Det slutliga betyget på kursen sätts genom viktning, där förväntat studieresultat 1 utgör 30 %, förväntat studieresultat 2 40 %, förväntat studieresultat 3 20 % och förväntat studieresultat 4 10 % av kursens betygsunderlag. Gångse avrundningsregler tillämpas. Du måste ha lägst betyg E på samtliga förväntade studieresultat samt uppfyllt kurskraven för att bli godkänd på kursen.

	Förväntat studieresultat 1	Förväntat studieresultat 2	Förväntat studieresultat 3	Förväntat studieresultat 4
E	Studenten visar tillräcklig förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i	Studenten visar tillräcklig förmåga att svenska skapa måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad	Studenten visar tillräcklig förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocess en.	Studenten visar tillräcklig förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocess

	Förväntat studieresultat 1	Förväntat studieresultat 2	Förväntat studieresultat 3	Förväntat studieresultat 4
	källtexten återges på ett relevant sätt.	gäller genre och målgrupp.		en relevanta hjälpmedel.
D	Studenten visar tillfredsställande förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar tillfredsställande förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar tillfredsställande förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocess en.	Studenten visar tillfredsställande förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocess en relevanta hjälpmedel.
C	Studenten visar god förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar god förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar god förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocess en.	Studenten visar god förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocess en relevanta hjälpmedel.
B	Studenten visar mycket god förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar mycket god förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar mycket god förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocess en.	Studenten visar mycket god förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocess en relevanta hjälpmedel.
A	Studenten visar utmärkt förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar utmärkt förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar utmärkt förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocess en.	Studenten visar utmärkt förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocess en relevanta hjälpmedel.
Fx	Studenten visar bristande förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter	Studenten visar bristande förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till	Studenten visar bristande förmåga att analysera och diskutera centrala element i	Studenten visar bristande förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter

	Förväntat studieresultat 1	Förväntat studieresultat 2	Förväntat studieresultat 3	Förväntat studieresultat 4
	till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	översättningsprocessen.	och för översättningsprocessen relevanta hjälpmedel.
F	Studenten visar otillräcklig förmåga att översätta olika ekonomiska och juridiska facktexter till svenska så att innehållet i källtexten återges på ett relevant sätt.	Studenten visar otillräcklig förmåga att skapa svenska måltexter som är anpassade till målspråkets krav vad gäller genre och målgrupp.	Studenten visar otillräcklig förmåga att analysera och diskutera centrala element i översättningsprocessen.	Studenten visar otillräcklig förmåga att granska och värdera ekonomiska och juridiska facktexter och för översättningsprocessen relevanta hjälpmedel.